

## El propósito de los tres niveles en “La gama de aptitud lingüística”

Los nuevos estándares definen tres niveles de aptitud lingüística—Emergente, Ampliación, y Transición\*—para describir las etapas de desarrollo del idioma inglés a través de las cuales se espera que los alumnos progresen al mejorar su comprensión auditiva, expresión oral, lectura, y redacción en inglés. Es importante destacar que las habilidades lingüísticas descritas en los tres niveles les ayudan a los aprendices de inglés a aprender las artes del lenguaje inglés y desarrollar habilidades de lectoescritura en historia-ciencias sociales, matemáticas, ciencias, y otras materias escolares.

El gráfico titulado “La gama de competencia lingüística” explica cómo avanzan los alumnos a medida que van dominando el inglés. Cada nivel incluye descripciones de los conocimientos, aptitudes y habilidades del inglés como una lengua nueva y de las etapas de “entrada” y “salida” propias de cada nivel. Los maestros utilizan esta valiosa información para elegir soportes de aprendizaje adecuados, tomar decisiones pedagógicas, dar seguimiento al progreso académico, y reclasificar\*\* a los estudiantes de inglés. Todas las escuelas de California utilizarán exámenes alineados a estos estándares para determinar cuándo los aprendices de inglés logran dominar el idioma, lo que significa que ya no necesitan instrucción especializada.

\* Los anteriores estándares identificaban cinco niveles de competencia para los aprendices de inglés.

\*\* La aptitud en inglés es uno de cuatro criterios identificados en el *Código de educación* 313 para determinar si los aprendices de inglés dominan el idioma inglés lo suficiente para ser reclasificados.



## Para ayudar a sus hijos a avanzar en el aprendizaje de inglés:

- ▶ Siga hablando su lengua materna con sus hijos. Todas las palabras que aprendan en su primer idioma les serán útiles cuando estén aprendiendo inglés.
- ▶ Cuénteles a su hijo historias que le contaron a usted en su infancia, o léale a su hijo en su primer idioma—o en inglés.
- ▶ Anime a sus hijos a leer. Visite la biblioteca con regularidad para que siempre haya materiales para leer en casa. La lectura independiente es una gran manera de aprender vocabulario nuevo.

## Para obtener más información acerca de los estándares para el desarrollo del idioma inglés de California e ideas para ayudar sus hijos a tener éxito, consulte los siguientes recursos:

- ▶ Los Estándares estatales para el desarrollo del idioma inglés de California se encuentran en <http://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndpublication14.pdf>.
- ▶ La Página Web que contiene recursos relacionados a los estándares para el desarrollo del idioma inglés está disponible en <http://www.cde.ca.gov/sp/el/er/eldstandards.asp>.
- ▶ El marco curricular de artes del lenguaje inglés y el desarrollo del idioma inglés para las escuelas públicas de California está disponible en <http://www.cde.ca.gov/ci/rl/cf/elaeldfrmwrksbeadopted.asp>.
- ▶ Los estándares estatales comunes para las artes del lenguaje inglés y lectoescritura de California están disponibles en <http://www.cde.ca.gov/be/st/ss/documents/finalelaccsstandards.pdf>.
- ▶ Los estándares estatales comunes para las artes del lenguaje inglés y lectoescritura de California en español están disponibles en línea en <https://commoncore-espanol.sdcocoe.net/CCSS-en-Espa%C3%B1ol/SLA-Literacy>.

Elaborado por el Consorcio para la Implementación de los Estándares Estatales Comunes bajo el liderazgo de la División de Marcos Curriculares y Recursos Educativos del Departamento de Educación de California y la Oficina de Educación del Condado de Sacramento.

# Cómo aprenderán inglés sus hijos:

## Los nuevos estándares estatales para el desarrollo del idioma inglés de California del Kindergarten al 12° grado



*En 2012, California adoptó nuevos estándares para el desarrollo del idioma inglés. Estos estándares promueven los conocimientos del idioma inglés necesarios para que a los alumnos les vaya bien en la escuela. Describen claramente la progresión de conocimientos, destrezas y habilidades que los estudiantes de inglés necesitan para participar y tener éxito en todas las materias. Los maestros utilizan estos estándares para asegurarse de que los aprendices de inglés logren las expectativas académicas en cada grado.*

## La gama de aptitud lingüística

→ Emergente → → Ampliación → → Transición →



**Emergente:** Los estudiantes en este nivel suelen progresar rápidamente, aprenden a utilizar el inglés para remediar necesidades inmediatas, y comienzan a entender y utilizar el lenguaje académico adecuado para su grado, con apoyo lingüístico **abundante**.

**Ampliación:** Los estudiantes en este nivel utilizan sus crecientes habilidades lingüísticas de maneras cada vez más avanzadas, que a la vez son propias de su edad y grado, con apoyo lingüístico **moderado**.

**Transición:** Los estudiantes en este nivel pueden utilizar independientemente una variedad de aptitudes de alto nivel de inglés y participar en actividades académicas en todas las disciplinas académicas, con apoyo lingüístico **leve**.

### Las expectativas de los aprendices de inglés—y de sus maestros

Los estándares estatales para el desarrollo del idioma inglés de California están organizados en tres partes. Las primeras dos describen expectativas específicas para que los alumnos mejoren su desempeño y conocimientos lingüísticos existentes para así poder participar hábilmente en todas las materias. La tercera parte orienta a los maestros para que apoyen a los estudiantes que pudieran necesitar instrucción básica de lectura y escritura.

**Parte I: Interactuar de formas significativas.** Los estudiantes de inglés participan en tareas intelectualmente estimulantes y significativas de tres maneras:

**Colaborando**, al comunicarse con otros sobre temas sociales y académicos

**Interpretando**, al comprender información comunicada oralmente o por escrito

**Produciendo**, al escribir o al realizar presentaciones para explicar ideas e información

**Parte II: Aprender cómo funciona el idioma inglés.** Los estudiantes de inglés comprenden y producen textos académicos en varias disciplinas. Utilizan el lenguaje para crear textos organizados, ampliar y enriquecer ideas, y relacionar y condensar ideas.

**Parte III: Utilizar destrezas fundamentales.** En esta sección se destaca cómo todos los profesores desempeñan un papel decisivo en el desarrollo de la alfabetización de los aprendices de inglés. Los estudiantes de inglés en todos los grados requieren instrucción especializada para cultivar su alfabetización básica, adecuada para su edad, conocimientos anteriores, y experiencias educativas. Para los alumnos de nuevo ingreso a las escuelas de California en los grados del sexto al duodécimo, los maestros también necesitan proporcionar actividades de aprendizaje y materiales para que adquieran amplias habilidades de lenguaje, incluyendo la alfabetización en inglés, tan pronto como sea posible.



### Objetivos de los estándares estatales para el desarrollo del idioma inglés de California

Los estándares para el desarrollo del idioma inglés se apegan a las expectativas para lograr la preparación para la universidad y carreras profesionales que se describen en los estándares estatales comunes para las artes del lenguaje inglés y lectoescritura de California. En todos los grados y niveles de competencia lingüística, los aprendices de inglés deben tener acceso absoluto a la instrucción de alta calidad en las artes del lenguaje inglés, matemáticas, ciencias, y ciencias sociales (así como otras materias), a la vez que aumentan su dominio del idioma inglés.

Los estándares para el desarrollo del idioma inglés apoyan este esfuerzo doble proporcionando estándares:

- ▶ Esenciales para el desarrollo lingüístico y el éxito académico;
- ▶ Con claras conexiones con el plan de estudios y evaluaciones, y;
- ▶ Alineados con las expectativas de los estándares estatales comunes para las artes del lenguaje inglés y lectoescritura de California.

